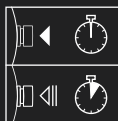


# SUUNTO ELEMENTUM TERRA

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ







#### Функции:

- Время, дата, будильник
- Подсветка
- Высотомер
- Динамика атмосферного давления
- 3D-компас
- Хронограф
- Совокупный подъем/снижение
- Журнал: последние 8 подъемов/спусков, максимальная высота



## НАЧАЛО РАБОТЫ

Благодарим за выбор спортивных цифровых часов Suunto Elementum Terra для альпинизма и разнообразной деятельности на открытом воздухе. Чтобы начать работу:

1. Нажмите любую кнопку для включения часов.
2. Удерживайте нажатой кнопку [A] для открытия меню задания параметров. На дисплее мигает значение активного параметра.
3. Поверните кнопку A для изменения значения.
4. Нажмите кнопку [A], чтобы принять изменение и перейти к следующему параметру.

После изменения параметров производится возврат в режим time (Время).

Для получения полного спектра услуг по поддержке Suunto зарегистрируйте ваши часы на веб-странице [www.suunto.com/register](http://www.suunto.com/register). Для получения полного руководства пользователя и дополнительной информации посетите веб-страницу [www.suunto.com/support](http://www.suunto.com/support).

## **SETTINGS (ПАРАМЕТРЫ)**

1. В режиме **TIME** (Время) удерживайте кнопку [A] нажатой для входа/выхода из раздела **SETTINGS** (ПАРАМЕТРЫ).
2. Поворачивайте кнопку [A] для изменения значений.
3. Нажмите кнопку [A], чтобы принять.
4. Нажмите кнопку [B] или [C], или удерживайте нажатой кнопку [A] для выхода из процедуры.

---

## **TIME/ALTITUDE RECORDING (ВРЕМЯ/ЗАПИСЬ ВЫСОТЫ)**

Для переключения между режимами записи параметров **TIME** (Время) и **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты) нажмите кнопку [B].

## **СЕКУНДОМЕР (ХРОНОГРАФ)**

1. В режиме **TIME** (Время) поверните кнопку [A] вверх для перехода из режима секундомера в режим отображения даты.
2. Нажмите кнопку [A] для запуска/остановки секундомера с остановом.
3. Удерживайте нажатой кнопку [C], чтобы сбросить существующее время.

---

## **COMPASS (КОМПАС)**

- Нажмите кнопку [C] для входа.
- Для калибровки компаса удерживайте нажатой кнопку [C].
- Во время калибровки компаса устройство должно находиться в горизонтальном положении и быть устойчивым при вращении. Если устройство не находится в горизонтальном положении и не устойчиво, мигает надпись "Level" (Уровень).
- Нажмите кнопку [B] или [C] для выхода из режима компаса.

## МЕМОРИ (ПАМЯТЬ)

1. В режиме TIME (Время) поверните кнопку [A] вниз, чтобы войти в раздел MEMOY (ПАМЯТЬ).
2. Поворачивайте кнопку [A] вверх/вниз для обзора дневников.
3. Нажмите кнопку [A] для переключения между первым и вторым представлением дневника.
4. Нажмите кнопку [B] или [C] для выхода.

## ПОДСВЕТКА

Для включения подсветки удерживайте нажатой кнопку [B].

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для сохранения заряда подсветка мерцает при работе в режиме **COMPASS** (Компас).

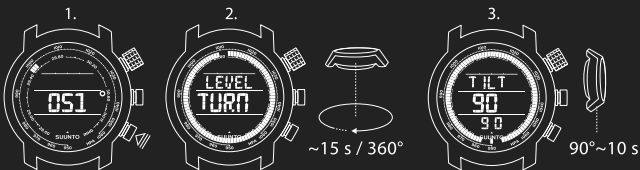
## ИЗМЕРЕНИЕ СУММАРНОГО ПОДЪЕМА/СПУСКА

1. В режиме ALTITUDE RECORDING (Запись высоты) нажмите кнопку [A], чтобы начать измерение.
2. Поворачивайте кнопку [A] для переключения между подъемом и спуском.
3. Нажмите кнопку [A], чтобы остановить измерение.
4. Удерживайте нажатой кнопку [C], чтобы сбросить измерение.

## БЛОКИРОВКА КНОПОК

Для включения/отмены блокировки кнопок одновременно нажмите кнопки [A] и [B].

## КАЛИБРОВКА КОМПАСА



1	Начало работы .....	4
1.1	Изменение основных параметров .....	4
1.2	Использование подачи сигнала .....	6
1.3	Использование блокировки кнопок .....	6
1.4	Включение подсветки .....	7
2	Использование Suunto Elementum Terra .....	9
2.1	Режим Time (Время) .....	9
2.1.1	Использование секундомера с остановом ....	9
2.2	Режим Altitude recording (Запись высоты над уровнем моря) .....	10
2.2.1	Запись значений высоты над уровнем моря .....	11
2.2.2	Задание эталонной высоты над уровнем моря: .....	11
2.2.3	Измерение суммарного подъема/спуска .....	12
2.2.4	Просмотр журналов высоты над уровнем моря .....	13
2.3	Представление Compass (Компас) .....	15
2.3.1	Калибровка компаса .....	16
3	Измерение погоды .....	18
3.1	Стрелка тенденции барометрического давления .....	18
3.2	Предсказание изменений погоды .....	19
3.3	Автоматическое переключение между измерением изменений высоты и погоды .....	20
3.4	При постоянной высоте .....	21



3.5	Изменение высоты .....	22
4	Уход и содержание .....	24
4.1	Замена батарейки .....	25
5	Характеристики .....	26
5.1	Технические характеристики .....	26
5.2	Торговая марка .....	27
5.3	Авторские права .....	27
5.4	Уведомление о патентном праве .....	28
5.5	Утилизация устройства .....	28
6	Гарантийное обязательство .....	29
	Гарантийный период .....	30
	Исключения и ограничения .....	31
	Обращение за гарантийным обслуживанием Suunto .....	32
	Другие важные замечания .....	33
	Ограничение ответственности .....	34

# 1 НАЧАЛО РАБОТЫ

Существуют Suunto Elementum Terra два режима работы: **TIME** (Время) и **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты над уровнем моря).

Переключение между режимами производится нажатием кнопки [B].

Suunto Elementum Terra также поддерживает представление **COMPASS** (Компас). Для его включения нажмите кнопку [C].



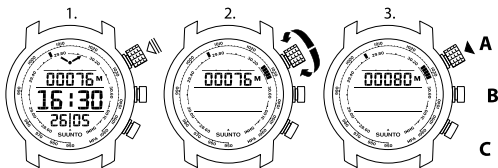
В режиме **TIME** (Время) часы функционируют в обычном режиме. Режим **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты над уровнем моря) включает функции измерения и записи высоты над уровнем моря. Представление **COMPASS** (Компас) позволяет ориентироваться по отношению к магнитному северу.


Для изменения параметров устройства Suunto Elementum Terra служит раздел **SETTINGS** (Параметры). Для просмотра журналов высоты над уровнем моря служит раздел **MEMORY** (Память).

## 1.1 Изменение основных параметров

Процедура изменения основных параметров:

1. В режиме **TIME** (Время) удерживайте нажатой кнопку [A] для перехода в раздел **SETTINGS** (Параметры). На дисплее мигает значение активного параметра.
2. Поверните кнопку [A] для изменения этого значения.
3. Нажмите кнопку [A], чтобы принять изменение и перейти к следующему параметру.
4. После изменения параметров производится возврат в режим **TIME** (Время).




 **СОВЕТ:** Можно в любое время выйти из раздела **SETTINGS** (Параметры), нажав кнопку [B] или [C] или удерживая нажатой кнопку [A].

Предусмотрена возможность изменения следующих общих параметров Suunto Elementum Terra:

- эталонное значение высоты над уровнем моря
- сигнал: on/off (вкл./выкл.)
- время подачи сигнала: hours (часы) и minutes (минуты)
- формат времени: 12h/24h (12часов/24часа)
- время: hours (часы), minutes (минуты) и seconds (секунды)
- формат даты: d/m (день/месяц) или m/d (месяц/день)

- дата: year, month, day (год, месяц, день)
- формат высоты над уровнем моря: m/ft (метры/футы)

## 1.2 Использование подачи сигнала

Установка состояния вкл./выкл. подачи сигнала и его времени производится в разделе **SETTINGS** (Параметры). Когда подача сигнала включена, на дисплее отображается значок .



При подаче сигнала нажмите любую кнопку для его выключения. Подача сигнала работает в то же время на следующий день.

## 1.3 Использование блокировки кнопок

Блокировка кнопок может быть включена в режимах **TIME** (Время) и **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты над уровнем моря).

Процедура включения блокировки кнопок:

1. Одновременно нажмите кнопки [A] и [B]. Когда включена блокировка кнопок, работает только подсветка.
2. Для снятия блокировки кнопок одновременно нажмите кнопки [A] и [B].



## 1.4 Включение подсветки

Подсветку можно включать в обоих режимах и в представлении **COMPASS** (Компас). Удерживайте нажатой кнопку [B] для включения подсветки. Подсветка остается включенной в течение 5 секунд.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если требуется использовать подсветку в разделах **MEMORY** (Память) или **SETTINGS** (Параметры), включите подсветку до входа в раздел.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Частое и продолжительное использование подсветки существенно снижает срок службы батареи. Для

*экономии заряда при работе в представлении COMPASS (Компас)  
подсветка мерцает.*

# 2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ SUUNTO ELEMENTUM TERRA

## 2.1 Режим Time (Время)

**TIME** (Время) является режимом по умолчанию для этого устройства. В режиме **TIME** (Время) на дисплее отображается следующая информация:

- текущая высота над уровнем моря (первая строка);
- время (вторая строка);
- дата (нижняя строка);
- атмосферное давление на уровне моря (внешняя периферия).




### 2.1.1 Использование секундомера с остановом

Suunto Elementum Terra предоставляет функцию секундомера с остановом. Процедура использования секундомера с остановом:

1. В режиме **TIME** (Время) поворачивайте кнопку [A] вверх для включения функции секундомера с остановом.

2. Нажмите кнопку [A] для запуска/остановки секундомера с остановом.
3. Для сброса существующего времени удерживайте кнопку [C] нажатой.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** *Задавать параметры можно только при отображении даты.*



## 2.2 Режим Altitude recording (Запись высоты над уровнем моря)

Режим **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты над уровнем моря) предназначен для измерения и записи суммарного подъема и спуска. Нажмите кнопку [B] для перехода из режима **TIME** (Время) в режим **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты над уровнем моря).

Для переключения между суммарными показателями увеличения (+) и уменьшения (-) высоты поворачивайте кнопку [A].

В режиме **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты над уровнем моря) на дисплее отображается следующая информация:

- текущая высота над уровнем моря (первая строка)




- суммарный высота над уровнем моря (вторая строка)
- продолжительность (нижняя строка)



## 2.2.1 Запись значений высоты над уровнем моря

При работе в режиме **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты над уровнем моря), а также при записи измеренных значений высоты, часы измеряют изменение высоты с интервалом в 1, 5 или 10 секунд (в зависимости от скорости вертикального перемещения).

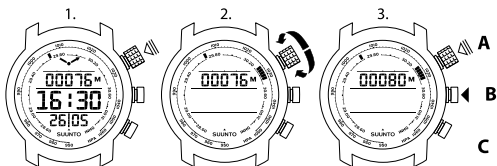
 **СОБЕТ:** Используйте режим **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты над уровнем моря), чтобы сразу же видеть изменения высоты.

## 2.2.2 Задание эталонной высоты над уровнем моря:

Значение высоты над уровнем моря рассчитывается с помощью барометрического давления. Барометрическое давление меняется при изменении погодных условий, поэтому рекомендуется регулярно сбрасывать текущее значение эталонной высоты над уровнем моря, по крайней мере следует выполнять сброс показателя перед началом путешествия.

Процедура задания эталонной высоты над уровнем моря

1. В режиме **TIME** (Время) удерживайте нажатой кнопку [A].
2. Поверните кнопку [A] для изменения значения эталонной высоты над уровнем моря.
3. Удерживайте кнопку [A] нажатой или нажмите кнопку [B] или [C], чтобы принять изменение и выйти из процедуры установки.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Внешний периферийный сегмент является индикатором атмосферного давления на уровне моря, соответствующего показателю высоты над уровнем моря.

**СОВЕТ:** Используйте индикатор атмосферного давления на уровне моря, расположенный во внешнем периферийном сегменте, для установки высоты над уровнем моря .

### 2.2.3 Измерение суммарного подъема/спуска

Процедура измерения суммарного подъема/спуска:

1. Нажмите кнопку [A] для запуска измерений. На дисплее отображается значок **REC** (Запись).
2. Поворачивайте кнопку [A] для переключения между подъемом и спуском.

3. Нажмите кнопку [A] для остановки измерений.
4. Удерживайте кнопку [C] нажатой для сброса измерений.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Измерения останавливаются и сбрасываются автоматически при достижении максимальной продолжительности журнала (48 ч) или при достижении максимального значения подъема/спуска (19 800 м / 65 000 футов).

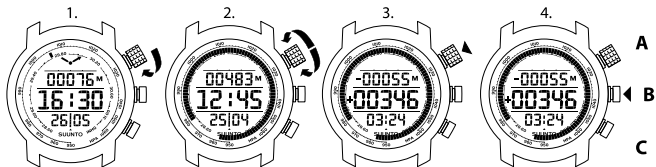
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следует регулярно задавать эталонное значение высоты над уровнем моря для получения правильных показаний высоты над уровнем моря.

## 2.2.4 Просмотр журналов высоты над уровнем моря

Процедура просмотра журналов высоты над уровнем моря:

1. В режиме **TIME** (Время) поворачивайте кнопку [A] вниз для входа в раздел **MEMORY** (Память). Сначала отображается самый свежий журнал высоты.
2. Поворачивайте кнопку [A] вниз для обзора журналов от самого свежего до старейшего. Поворачивайте кнопку [A] вверх для обзора журналов от старейшего до самого свежего.

3. Нажмите кнопку [A] для переключения между первым и вторым представлением журнала.
4. Нажмите кнопку [B] или [C] для выхода из раздела **MEMORY** (Память).




Информация о журналах высоты сохраняется в разделе **MEMORY** (Память). Каждый журнал сохраняется в отдельной области памяти, отображаемой на дисплее в виде сегмента внешнего края.

Содержащиеся в журнале сведения разделяются на два представления. В первом представлении (рисунок 2) отображается следующая информация:

- максимальная высота над уровнем моря (первая строка);
- время начала (вторая строка);
- дата начала (нижняя строка).

Во втором представлении (рисунки 3 и 4) отображается следующая информация:

- суммарный спуск (первая строка);
- суммарный подъем (вторая строка);
- продолжительность (нижняя строка).


 **ПРИМЕЧАНИЕ:** В разделе **MEMORY** (Память) предусмотрено хранение до 8 журналов. При заполнении раздела **MEMORY** (Память) каждый старейший журнал заменяется новым.

## 2.3 Представление Compass (Компас)

Представление **COMPASS** (Компас) позволяет ориентироваться по отношению к магнитному северу. Устройство Suunto Elementum Terra оборудовано компасом с функцией компенсации наклона. Это означает, что показания остаются неизменными даже при наклоненном компасе.

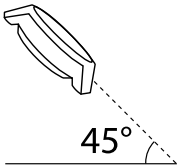
1. Активизируйте представление **COMPASS** (Компас) из режимов **TIME** (Время) или **ALTITUDE RECORDING** (Запись высоты над уровнем моря), нажав кнопку [C].
2. Нажмите кнопку [B] или [C] для отключения представления **COMPASS** (Компас).




 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Представление **COMPASS** (Компас) автоматически исчезает через 60 с.

### 2.3.1 Калибровка компаса

Для проверки точности компаса выполните следующие действия: Перейдите на представление **COMPASS** (Компас) и удерживайте устройство в горизонтальном положении дисплеем вверх. Наклоните дисплей на  $45^\circ$  по направлению к себе. Если показание изменится более чем на  $20^\circ$ , требуется калибровка компаса.



 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Не подвергайте устройство воздействию металлических изделий или магнитных полей, поскольку это помешает процедуре калибровки.

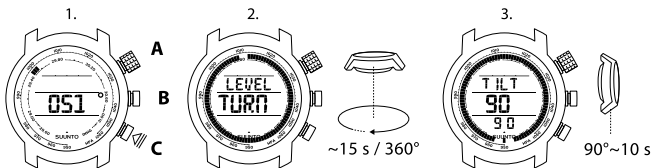
Процедура калибровки предполагает две последовательности действий. Последовательности следуют одна за другой автоматически, поэтому ознакомьтесь с инструкцией перед началом процедуры калибровки.

Процедура калибровки компаса:

1. В представлении **COMPASS** (Компас) удерживайте нажатой кнопку [C] для запуска процедуры калибровки.
2. Удерживайте устройство в горизонтальном положении и поворачивайте компас до тех пор, пока не заполнятся внешние

краевые сегменты дисплея, и не раздастся сигнал подтверждения. Если устройство не находится в горизонтальном положении, на дисплее мигает сообщение "LEVEL" (Уровень).

3. Калибровка наклона начинается автоматически после успешного завершения калибровки уровня.
4. Наклоните устройство на  $90^\circ$  и удерживайте его в таком положении, пока не раздастся сигнал подтверждения. После успешного завершения калибровки на устройстве отображается сообщение "OK".



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если калибровка не удалась, на устройстве отображается сообщение "FAIL" (Сбой). Если калибровка компаса не удалась, выполните ее повторно.

**СОВЕТ:** Застегните ремень устройства, поместите поддерживающую прокладку внутрь ремня и разместите его в упаковке так, чтобы устройство находилось в горизонтальном положении. Выполните калибровку на столе, не содержащем металлических элементов.

## 3 ИЗМЕРЕНИЕ ПОГОДЫ

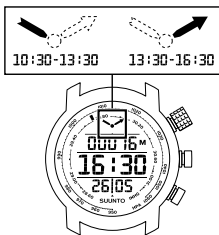
Suunto Elementum Terra постоянно измеряет атмосферное давление (абсолютное атмосферное давление — давление на данной высоте). На основании результатов этих измерений и текущей высоты Suunto Elementum Terra рассчитывает атмосферное давление на уровне моря и отображает его на индикаторе внешнего периферийного сегмента. Обычно для расчетов используются именно значения атмосферного давления на уровне моря.



### 3.1 Стрелка тенденции барометрического давления

Значительные изменения атмосферного давления, зачастую свидетельствующие об изменении погоды, отображаются с помощью стрелки тенденции барометрического давления (в верхней части экрана). Эта стрелка отображает тенденцию барометрического давления за последние 6 часов. Левая часть стрелки отражает историю изменения давления на уровне моря в промежутке от 3 до 6 часов назад, а правая — за последние 3 часа.





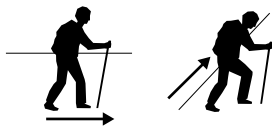
Стрелки тенденции барометрического давления обновляются каждые 30 минут, однако отображаются только значительные изменения (2 гПа и более за 3 часа). Измерение атмосферного давления и его преобразование к значению атмосферного давления на уровне моря производится каждую минуту, и каждый раз значение обновляется на индикаторе внешнего периферийного сегмента.

## 3.2 Предсказание изменений погоды

Атмосферное давление на уровне моря составляет примерно 1013,25 гПа. Более высокие значения зачастую указывают на хорошую погоду, а более низкие обычно свидетельствуют о неустойчивой погоде. Если атмосферное давление непрерывно поднимается, то существует большая вероятность того, что погода будет солнечной. Напротив, если атмосферное давление непрерывно падает, то погода скорее всего будет плохой.


### 3.3 Автоматическое переключение между измерением изменений высоты и погоды

К сожалению, одновременно измерять изменения погоды и высоты невозможно, поскольку оба явления приводят к изменению давления окружающего воздуха. Suunto Elementum Terra определяет вертикальное перемещение, а при необходимости переключается в режим измерения высоты. При переключении на функцию измерения высоты максимальная продолжительность отображения обновленного значения высоты составляет 59 секунд. При постоянном отображении высоты максимальный интервал ее обновления составляет 10 секунд. Преимущество функции автоматического переключения состоит в том, что вам не придется помнить о переключении между измерением высоты и атмосферного давления в зависимости от направления движения — часы сделают это автоматически.



## 3.4 При постоянной высоте

Если высота остается постоянной (перемещение менее 5 метров по вертикали за 12 минут), часы интерпретируют все данные об изменении давления как изменение погоды. Интервал измерения составляет одну минуту. Значение высоты остается постоянным, и в случае изменения погоды изменяется значение атмосферного давления на уровне моря. Стрелка тенденции барометрического давления меняет свое положение в случае значительного изменения (2 гПа и более за 3 часа).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если высота остается постоянной, а погода изменяется очень быстро, часы могут расценить изменения атмосферного давления как соответствующие перемещению по высоте и изменить значение высоты.


### **ПРИМЕР ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПОКА ВЫ СПАЛИ, ИЗМЕНИЛАСЬ ПОГОДА**

Вы переночевали в лагере, и погода с утра хуже, чем была накануне вечером. Утром стрелка тенденции барометрического давления по-прежнему находится в горизонтальном положении, однако атмосферное давление на уровне моря, показываемое на индикаторе внешнего периферийного сегмента, стало ниже. Это позволяет предположить, что сегодня погода будет хуже, чем вчера, поскольку снизился уровень атмосферного давления на уровне моря. Однако изменение давления произошло медленно и не повлияло на показание стрелок тенденции барометрического давления.



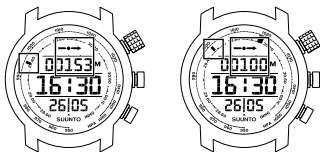
### 3.5 Изменение высоты

Если происходит перемещение по высоте (перемещение более 5 метров по вертикали за 3 минуты), часы интерпретируют все данные об изменении давления как изменение высоты. Интервал измерений составляет 1, 5 или 10 секунд (в зависимости от скорости вертикального перемещения). Значение атмосферного давления на уровне моря остается постоянным, а показания высоты отражают вертикальное перемещение.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Стрелка тенденции барометрического давления выравнивается, когда измерения высоты происходят на протяжении 6 часов, поскольку устройство не изменяет значение атмосферного давления на уровне моря при измерении высоты.

## ПРИМЕР ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ИСПРАВЛЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ ВЫСОТЫ

Вы поднимаетесь в гору и погода улучшается. Значение атмосферного давления на уровне моря, отображаемое на индикаторе внешнего периферийного сегмента, остается таким же, как перед подъемом. Основываясь на данных карты, вы задаете на часах правильное значение высоты. При этом рассчитывается правильное значение атмосферного давления на уровне моря, которое отображается во внешнем периферийном сегменте экрана. При этом значение становится больше предыдущего, указывая на ясную погоду. Стрелка тенденции барометрического давления остается в том же положении, в котором была до начала подъема.




## 4 УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

Обращайтесь с устройством осторожно, не подвергайте его ударам и не роняйте.

При обычных обстоятельствах устройство в обслуживании не нуждается. После использования промойте устройство чистой водой с мягким мылом и осторожно очистите корпус влажной мягкой тканью или замшей.


Для изменения длины металлического браслета или замены ремня/браслета обратитесь в ближайший магазин часов, с тем чтобы регулировка была выполнена надлежащим образом.


 **ПРИМЕЧАНИЕ:** *Использовать синтетические моющие средства или растворы, способные привести к повреждению устройства, запрещается.*

Не пытайтесь починить устройство самостоятельно. Обратитесь в уполномоченный обслуживающий или дистрибьюторский центр Suunto или в соответствующий центр продаж. Используйте только фирменные принадлежности Suunto: повреждения, вызванные применением нефирменных принадлежностей, не подлежат устранению в рамках гарантийного обслуживания.

Продукция Suunto Elementum Terra прошла испытания на соответствие стандарту ISO 2281. Это означает, что продукт является водонепроницаемым. Дождь, атмосферные осадки, купание и другие обычные воздействия воды не влияют на работу устройства. Возможно нажатие кнопок при погружении.

## 4.1 Замена батарейки

Если отображается значок  или изображение на дисплее становится блеклым, рекомендуется заменить батарейку.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Не пытайтесь заменить батарейку самостоятельно. Для замены батарейки обратитесь в местный часовой магазин.

# 5 ХАРАКТЕРИСТИКИ

## 5.1 Технические характеристики

### Общие

- Рабочая температура: от -10 °С до +60 °С
- Температура хранения: от -30 °С до +60 °С
- Водонепроницаемость: 100 м (ISO 2281)
- Устойчивый к царапинам сапфировый кристалл
- Тип батареи: CR 2032
- Срок службы батареи: приблизительно 9 месяцев (для серийных номеров ниже 00403092) и 1 год (для серийных номеров от 00403092 и выше) при нормальной эксплуатации

### Альтиметр

- Диапазон отображения: от -500 м до 9000 м
- Дискретность: 1 м
- Максимальное количество записей в журнале: 8

### Барометр

- Диапазон отображения: от 950 до 1060 гПа / от 28,60 до 31,30 дюйма ртутного столба
- Дискретность: 1 гПа / 0,03 дюйма ртутного столба

### Компас

- Дискретность: 1°
- Максимальный угол наклона: 45°



## 5.2 Торговая марка

Suunto Elementum Terra, соответствующий логотип и другие торговые марки и наименования продукции Suunto являются зарегистрированными или незарегистрированными торговыми марками компании Suunto Oy. С сохранением всех прав.

## 5.3 Авторские права

© Suunto Oy, 2008 г. С сохранением всех прав. Suunto, названия устройств Suunto, соответствующие логотипы и другие торговые марки и наименования брендов Suunto являются зарегистрированными или незарегистрированными торговыми марками компании Suunto Oy. Данный документ и включенные в него данные являются собственностью компании Suunto Oy и предназначены исключительно для использования клиентами компании с целью получения знаний и сведений, касающихся работы с устройствами Suunto. Содержание данного документа не должно применяться или распространяться для любых иных целей и/или с помощью других средств связи, раскрываться или воспроизводиться без предварительного письменного согласия компании Suunto Oy. Несмотря на то, что были приложены все возможные усилия для обеспечения полноты и точности данной документации, никакая гарантия точности не выражается явно и не подразумевается. Представленные в этом документе данные могут быть в любое время изменены без предварительного уведомления. Последняя версия этой документации может быть загружена с веб-узла по адресу: [www.suunto.com](http://www.suunto.com).

## 5.4 Уведомление о патентном праве

Это устройство защищено заявкой US 12/153,505, по которой принято решение о выдаче патента. Заявки на остальные патенты поданы.

## 5.5 Утилизация устройства

Утилизация устройства должна выполняться в соответствии с правилами утилизации электронного оборудования. Не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами. При желании устройство можно вернуть в ближайшее представительство компании Suunto.



## 6 ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ SUUNTO ДЛЯ НАРУЧНЫХ КОМПЬЮТЕРОВ, КОМПЬЮТЕРОВ ДЛЯ ПОГРУЖЕНИЙ КОЛЛЕКЦИИ DIVER, ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ, ЧАСОВ, СУДОВЫХ И ПОЛЕВЫХ КОМПАСОВ

Данная ограниченная гарантия действительна на 1 января 2008 г. Компания Suunto гарантирует, что в течение гарантийного срока компания Suunto или фирменный сервисный центр Suunto (в дальнейшем называемый сервисным центром) будет бесплатно устранять дефекты в материалах или сборке одним из следующих способов, выбранных по своему усмотрению: а) ремонт устройства или его компонентов, или б) замена устройства или его компонентов, или с) возмещение покупной цены устройства, при условии соблюдения положений данной ограниченной гарантии. Обязательные к исполнению законные права покупателя, соответствующие законодательству страны, в которой приобретены потребительские товары, не затрагиваются настоящей ограниченной гарантией.

Настоящая ограниченная гарантия является действительной в стране, где было приобретено данное устройство, при условии, что компания Suunto предусмотрена продажа устройства в этой стране. Однако, если устройство приобретено в стране, относящейся к Евросоюзу, Исландии, Норвегии, Швейцарии или Турции, и компания Suunto изначально предусматривала продажу устройства в этой стране, настоящая ограниченная гарантия является действительной и подлежит исполнению во всех этих странах. Гарантийное

обслуживание может быть ограничено из-за наличия в составе устройства элементов, специфических для конкретной страны. В странах за пределами Евросоюза, Исландии, Норвегии, Швейцарии или Турции при условии согласия клиента оплатить стоимость услуг и компенсацию за возможные издержки, связанные с перевозкой и понесенные Suunto или сервисным центром, можно получить гарантийное обслуживание, отличное от обслуживания, предусмотренного для страны, в которой было приобретено устройство.

### **Гарантийный период**

Гарантийный период начинается с даты розничной покупки первоначальным конечным покупателем. Гарантийный период варьируется в зависимости от приобретенного устройства и следующих условий:

- a. Два (2) года для наручных компьютеров, компьютеров для погружений Diver, измерительных приборов и часов
  - b. Десять (10) лет для судовых компасов
  - c. Ограниченная пожизненная гарантия для полевых компасов
- Гарантийный срок для комплектующих и принадлежностей для всех устройств, включая, но не ограничиваясь, аккумуляторами, зарядными устройствами, док-станциями, ремешками, кабелями и футлярами (включенными в комплект поставки или приобретенными отдельно), составляет один (1) год.

В рамках норм федерального законодательства гарантийный период не продлевается, не возобновляется в связи с последующей перепродажей, ремонтом или заменой устройства, произведенными

авторизованным сервисным центром Suunto. Однако отремонтированные или замененные в течение гарантийного периода комплектующие охватываются гарантией на оставшуюся часть гарантийного срока или на три (3) месяца с даты ремонта или замены (в зависимости от того, какой срок более продолжительный).

## **Исключения и ограничения**

Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на:

1. а) обычный износ и амортизацию, б) дефекты, вызванные неосторожным обращением (дефекты, вызванные соприкосновением с острыми предметами, а также произошедшие в результате сгибания, сжатия, падения и т.д.) или с) дефекты, вызванные неправильной или противоречащей инструкциям эксплуатацией устройства;
2. руководства пользователя или программное обеспечение сторонних производителей (даже в случае его продажи в комплекте с аппаратным обеспечением Suunto), настройки, содержимое или данные, поставляемые с устройством или загруженные в устройство, а также включенные во время выпуска, сборки, отгрузки или в любое другое время в цепочке поставки, или иным образом и в любой форме приобретенные клиентом;
3. дефекты и предполагаемые дефекты, вызванные совместным использованием или подключением устройства к любому изделию, принадлежности, программному обеспечению и/или службе, производителем которой не является или не поддерживает Suunto, а также вызванные применением не по назначению;
4. сменные батареи.

Настоящая ограниченная гарантия теряет силу в случае:

1. вскрытия, модификации или ремонта лицом, не являющимся представителем Suunto или авторизованного сервисного центра;
2. ремонта устройства с использованием неутвержденных запасных частей;
3. удаления, стирания, порчи, изменения серийного номера или любых действий, делающих его нечитаемым. Решение по этому вопросу находится на полном усмотрении компании Suunto;
4. воздействия на устройство химических веществ, включая (кроме прочего) аэрозоли против насекомых.

Компания Suunto не гарантирует, что функционирование устройства будет бесперебойным и безошибочным, а также, что устройство будет работать в сочетании с каким-либо аппаратным или программным обеспечением стороннего производителя.

## **Обращение за гарантийным обслуживанием Suunto**

Не забудьте зарегистрировать устройство на веб-сайте [www.suunto.com/customer service](http://www.suunto.com/customer-service). Также следует хранить квитанцию о покупке и/или регистрационную карточку. Эти документы могут потребоваться для доступа к гарантийному обслуживанию Suunto.

Прежде чем обращаться за гарантийным обслуживанием, откройте и просмотрите интерактивные справочные документы, доступные на веб-сайте [www.suunto.com](http://www.suunto.com) или найдите соответствующие ссылки в руководстве пользователя.

Если представляется необходимым иск о возмещении убытков по данной ограниченной гарантии, возвратите наручный компьютер или обратитесь с запросом на обслуживание Suunto Service Request на

веб-сайт [www.suunto.com](http://www.suunto.com) или свяжитесь с представителем авторизованного местного торгового отделения Suunto. Для всех других устройств, охватываемых настоящей ограниченной гарантией, обратитесь к представителю авторизованного местного торгового отделения Suunto - контактную информацию можно найти на веб-сайте Suunto по адресу [www.suunto.com](http://www.suunto.com), или позвоните в справочную службу Suunto Help Desk по тел.: +358 2 284 1160 (может применяться тариф страны или ставка страхового взноса) с целью получения более подробной информации и инструкций по доставке устройства на гарантийное обслуживание. При отправке устройства в авторизованное местное торговое отделение Suunto предусматривается предоплата.

### **Другие важные замечания**

Следует создать резервные копии всего важного содержимого и хранящихся в устройстве данных, поскольку содержимое и данные могут быть утрачены во время ремонта и замены устройства. Suunto или сервисный центр не несут ответственность ни за какое повреждение или утрату данных, вызвавшее потерю, повреждение или разрушение содержимого или данных во время ремонта или замены устройства.

Когда заменяется устройство или его компонент, любой замененный элемент становится собственностью Suunto. Если выполняется возврат, возвращаемое устройство должно быть доставлено в сервисный центр, поскольку оно становится собственностью Suunto и/или сервисного центра.

## **Ограничение ответственности**

В максимальной степени, допускаемой применимым законодательством, эта ограниченная гарантия является единственным и исключительным средством судебной защиты и применяется вместо всех других гарантий, явно выраженных или подразумеваемых. Компания Suunto не несет ответственности за специальные, случайные, штрафные или косвенные убытки, включая, но не ограничиваясь, следующими: потеря предполагаемой выгоды и прибыли, потеря сбережений или доходов, потеря данных, штрафные убытки, потеря возможности использования продукта или каких-либо связанного оборудования, стоимость капитала, затраты на замену любого оборудования или средств, время простоя, какие-либо претензии третьих сторон, включая заказчиков, а также ущерб имуществу, произошедший в результате приобретения или использования устройства или связанных с нарушением гарантии, нарушение контракта, небрежности, строгое правонарушение или любое другое юридическое или объективное обоснование, даже если компании Suunto было известно о вероятности такого ущерба. Компания Suunto не несет ответственности за задержки в обслуживании по ограниченной гарантии или утрату эксплуатационных качеств во время его ремонта.



## SUUNTO CUSTOMER SERVICE

SERVICE CLIENT SUUNTO, SUUNTO KUNDENDIENST, SERVICIO AL CLIENTE DE SUUNTO, ASSISTENZA CLIENTI SUUNTO, SUUNTO KLANTENSERVICE, SUUNNON ASIAKASPALVELU, SUUNTOS KUNDTJÄNST, SERVIÇO AO CLIENTE DA SUUNTO, ΤΜΗΜΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ ΤΗΣ SUUNTO, СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ SUUNTO, DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA FIRMY SUUNTO, SLUŽBA ZÁKAZNÍKŮM FIRMY SUUNTO, スントカスタマーサービス, SUUNTO 고객 서비스, ฝ่ายบริการลูกค้า SUUNTO, SUUNTO 客户服务, SUUNTO 客戶服務



**Global helpdesk**

+358 2 284 11 60

**Suunto USA**

+1 (800) 543-9124

**Suunto Canada**

+1 (800) 267-7506

**Suunto website**

[www.suunto.com](http://www.suunto.com)

▲  
**SUUNTO**

Copyright © Suunto Oy 6/2010  
All rights reserved.